

Протокол IV заседания

Польско-молдавской комиссии по экономическому сотрудничеству

7 февраля 2014 г. в г. Варшаве состоялось IV заседание Польско-молдавской комиссии по экономическому сотрудничеству (далее – Комиссия).

Польскую часть Комиссии возглавил Господин Анджей Дыха, Заместитель Министра экономики. Молдавскую часть Комиссии возглавил Господин Георге Дука, Президент Академии наук Республики Молдова.

В заседании Комиссии приняли участие члены польской и молдавской частей Комиссии (состав польской и молдавской делегаций утвержден в приложениях № 1 и 2 к настоящему протоколу).

Комиссия подчеркнула интенсивность политического и экономического диалога между Республикой Польшей и Республикой Молдова, в частности, был отмечен визит Премьер-министра Республики Молдова Юрие Лянкэ в Республику Польшу, двусторонние переговоры Вице-премьера, Министра Экономики Республики Польша, Януша Пехочиньского с Вице-премьером Республики Молдова Валериу Лазэр.

Комиссия отметила также, что текущее заседание является важной частью подготовки экономических аспектов предстоящего визита в Кишинев, в первом квартале 2014 года, Председателя Совета Министров Республики Польша Господина Дональда Туска.

Комиссия с удовлетворением отметила факт парафирования „Соглашения об ассоциации между Европейским Союзом и Республикой Молдова”, в том числе по глубокой и всеобъемлющей зоне свободной торговли (DCFTA), в рамках саммита "Восточного партнерства" 29 ноября 2013 года в Вильнюсе, а также выразило надежду на скорейшее его подписание и вступление в силу. Вступление в силу соглашения окажет благоприятное воздействие на рост торговых и экономических отношений Республики Молдова с Европейским Союзом, в том числе и с Польшей.

Комиссия с удовлетворением отметила участие и вклад Республики Молдова в реализацию инициативы "Восточного Партнерства".

В соответствии с принятой повесткой дня (приложение № 3), на заседании были рассмотрены следующие вопросы:

1. Организационные вопросы Комиссии

Комиссия ознакомилась и приняла к сведению информацию о выполнении положений III заседания Комиссии, которое состоялось 3 декабря 2012 года в г. Кишиневе.

Учитывая интерес польской и молдавской сторон к интенсификации сотрудничества в области энергоэффективности и возобновляемых источников энергии, Стороны подтвердили создание в рамках Комиссии рабочей группы по вопросам энергетической эффективности и возобновляемых источников энергии и утвердили ее состав.

Первое заседание вышеуказанной рабочей группы под руководством Директора департамента возобновляемой энергии Министерства Экономики Республики Польша Господина Януша Пилитовского и Заместителя министра экономики Республики Молдова Тудора Копачь состоялось 6 февраля 2014 г. в г. Варшава.

Стороны выразили надежду, что создание выше указанной рабочей группы будет способствовать дальнейшему углублению сотрудничества в области обмена опытом, институционального сотрудничества и коммерческих контрактов в области энергоэффективности и возобновляемых источников энергии. Основные вопросы которые были обсуждены в рамках рабочей группы отражены в приложении № 4 данному Протоколу.

2. Актуальное состояние и перспективы польско-молдавского экономического сотрудничества

2.1 Стороны обменялись информацией касательно экономического положения в Республике Польша и Республике Молдова.

Комиссия приняла к сведению информацию о состоянии взаимной торговли и инвестиционном сотрудничестве в 2012 году и по истечении 11 месяцев 2013 года.

По данным Центрального статистического управления Республики Польша, польско-молдавский товарооборот в 2012 г. составил 290,1 млн долларов США (рост на 5,4 %), в том числе польский экспорт – 211,8 млн долларов США (рост на 12,1%), а импорт – 78,3 млн долларов США (снижение на 9,2%). Согласно данным за 11 месяцев 2013 года, взаимный товарооборот составил почти 420,0 млн долларов США (рост на 57% по сравнению с аналогичным периодом 2012 г.), в том числе польский экспорт составил 338,0 млн долларов США (рост на 75%), а импорт – 82, 0 млн долларов США (рост на 11,0%).

По данным Национального Бюро Статистики Республики Молдова, общий объем товарооборота Республики Молдова с Республикой Польша в 2012 году составил 226,3 млн. долларов США (рост на 2,63 процента к уровню 2011 года). Экспорт из Республики Молдова составили 74,17 млн. долларов США (сокращение на 13,67 процента), импорт из Республики Польша – 152,12 млн. долларов США (рост на 13,02 процента). Общий объем товарооборота Республики Молдова с Республикой Польша в январе-ноябре 2013 г. составил 209,10 млн. долларов США (рост на 1,12 процентов к уровню соответствующего периода 2012 г.). Экспорт из Республики Молдова составили 80,08 млн. долларов США (рост на 16,24 процента), а импорт из Республики Польша – 129,01 млн. долларов США (сокращение на 6,42 процента).

Комиссия отметила рост инвестиционной активности польских фирм в Республике Молдова. По данным молдавской стороны совокупный объем польских прямых инвестиции составил на конец 2013 года примерно 17,0 млн. долларов США. В настоящее время на территории Республики Молдова зарегистрированы 68 предприятий с участием польского капитала.

Основные и перспективные направления инвестиционной активности это, прежде всего, строительство, сельское хозяйство и перерабатывающая промышленность, мебельная промышленность, энергетическая эффективность, термомодернизация, возобновляемые источники энергии, коммунальное хозяйство.

Стороны обменялись информацией относительно возможностей инвестиционного сотрудничества. Молдавская сторона передала промоматериалы относительно условий инвестирования, в том числе в рамках свободных экономических зон, промышленных парков и научно-технологических парков, а также конкретные инвестиционные предложения. Польская сторона передала предложения инвестиционных и приватизационных проектов, а также проинформировала о возможностях привлечения капитала по средством Варшавской Фондовой Биржи. Стороны подчеркнули, что

будут поддерживать развитие торгово-инвестиционного сотрудничества и согласились с тем, что существует целый ряд возможностей для дальнейшего развития данного сотрудничества.

В этой связи польская сторона предложила провести в Министерстве Экономики Республики Польша в 2014 г. „День Молдавии” с участием предпринимателей обеих стран. В рамках данного мероприятия планируется провести презентацию экономического потенциала, приоритетов развития экономической политики и конкретных торговых и инвестиционных проектов.

Польская сторона проинформировала о реализации процессов преобразования государственной собственности в Республике Польша и возможности участия в них молдавских партнеров, в том числе и в рамках программы «Польские инвестиции». Ключевыми секторами приватизации являются сектора: энергетический, финансовых учреждений, оборонный и химический, а также торговые предприятия и предприятия сферы услуг, машиностроительная и металлургическая промышленность.

Комиссия высоко оценила участие делегации Республики Молдова во главе с Вице-премьером Республики Молдова Валериу Лаззрем в министерской конференции Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) Программы „Конкурентоспособность Евразии” в период 27-28 июня 2013 года в Варшаве, а также переговоры с Вице-премьер-министром, Министром экономики Республики Польша Янушем Пехочиньским о перспективных областях сотрудничества обеих стран.

2.2 Комиссия ознакомилась с информацией о реализованных в Республике Молдова в 2013 году проектах в рамках программы польской помощи для развития, в том числе, осуществленные Министерством регионального развития, Министерством финансов, Министерством здравоохранения, Министерством внутренних дел, Управлением Комиссии по финансовому надзору, а также в рамках программы малых грантов.

В контексте инвестиционного сотрудничества, осуществляемого польской компанией по производству сахара Krajowa Spółka Cukrowa S.A. на молдавском рынке, следует отметить проект „Повышение знаний и квалификаций молдавских производителей сахарной свеклы” – цикл специализированных семинаров, а также ознакомительный визит в Республику Польшу, который был осуществлен при сотрудничестве с молдавским Национальным агентством по развитию сельских регионов (ACSA).

Польская сторона представила информацию о планах продолжения осуществления проектов по оказанию помощи Республике Молдова в 2014 г., в рамках проектов, запланированных Министерством иностранных дел, Министерством экономики и Польским агентством информации и иностранных инвестиций, Министерством сельского хозяйства и развития села, Главным инспектором защиты растений и семеноводства, Центральным Статистическим бюро, а также в рамках стипендиальных программ. В частности, Польское агентство информации и иностранных инвестиций совместно с Министерством экономики Республики Польша планирует осуществить проект „Внедрение польского опыта в области привлечения прямых иностранных инвестиций в отдельных районах Республики Молдова”. В свою очередь, Управление Комиссии по финансовому надзору, которое реализовало в 2013 г. проект „Поддержка и улучшение финансового рынка Республики Молдова”, заинтересовано в его продолжении в 2014 г.

2.3. Комиссия приняла к сведению информацию о деятельности организации объединяющих субъекты хозяйственной деятельности, в том числе Польско-молдавской хозяйственной палаты, а также о сотрудничестве Работодателей Польши с Национальной конфедерацией работодателей Республики Молдова, в основу которого

заложено Соглашение о сотрудничестве, подписанное в 2012 году.

Комиссия ознакомилась с информацией о планируемом создании Польско-молдавского бизнес совета с головным офисом в г. Люблине, исходя из инициативы ООН "Global Compact", целью которого будет укрепление экономического сотрудничества между Республикой Молдова и Республикой Польша, в соответствии с целями и приоритетами ООН. Данная инициатива предполагает помощь польским фирмам в осуществлении таких бизнес-проектов в Республике Молдова, которые способствуют передаче знаний, технологий и системных решений, которые Польша успешно разработала во время переходного периода и последующей интеграции в Европейский Союз. Планируемый Совет будет создан в рамках бюро ООН "Global Compact", учрежденный на основе трехстороннего соглашения между городом Люблин, Маршалковским управлением Люблинского воеводства и ООН "Global Compact" в Польше.

Комиссия отметила интерес польских и молдавских предпринимателей относительно открытия прямого авиасообщения по маршруту Кишинев-Варшава, которое, в частности, способствовало бы облегчению прямых контактов, а также развитию туризма между двумя странами. Комиссия рекомендовала компетентным органам обеих сторон оценить возможности запуска воздушного сообщения, подчеркнув при этом, что необходимая правовая база в этой области уже существует.

Комиссия ознакомилась с информацией о сотрудничестве Польского агентства информации и иностранных инвестиций (PAiIZ) с Молдавской организацией по привлечению инвестиций и продвижению экспорта (MIEPO). В сентябре 2013 года в рамках своего членства в WAIPA (World Association of Investment Promotion Agencies) PAiIZ организовало студийный визит для представителей агентств, поддерживающих инвестиции из Центральной Европы и Кавказа, с участием представителя MIEPO. Комиссия рекомендовала дальнейшее развитие сотрудничества PAiIZ и MIEPO в этой области в 2014 году.

В связи с официальным визитом, Премьер-министра Республики Польша Дональда Туска в Республику Молдова, в марте 2014 года, стороны решили оказать активное содействие в организации инвестиционного форума, в рамках которого польские и молдавские предприятия обсудят возможности инициирования совместных инвестиционных проектов.

Комиссия рекомендовала продолжить сотрудничество между Польской фабрикой по производству ценных бумаг и Национальным банком Молдовы в области дизайна и печати банкнот.

Польская сторона пригласила представителей молдавской стороны и молдавских предприятия для участия в участию в 7-ом Восточном экономическом форуме „LubInvest” в июне 2014 г. в г. Любли и к участию в 14-ом Экономическом форуме в г. Крыница-Здруй в сентябре 2014 г.

2.4. Комиссия с удовлетворением отметила интенсивное сотрудничество польской и молдавской Таможенных служб, в том числе, проект реализованный Таможенной Службой Республики Польши по оказанию помощи Таможенной администрации Республики Молдова „Борьба с контрабандой товаров, в том числе, табачных изделий с применением анализа риска”. Таможенная служба Республики Польша в сотрудничестве с миссией EUBAM активно поддерживает процессы модернизации Молдавской таможенной администрации. В 2013 году было проведено обучение по интерпретации рентгеновского изображения, в завершении которого были разработаны рекомендации по улучшению использования оборудования для просмотра и

организации работы отдела сканеров Таможенной службы Республики Молдова. Для молдавских и украинских представителей был организован ознакомительный визит, посвященный анализу риска.

2.5. Польская сторона поддерживает стремление Республики Молдова в процессе внедрения законодательной базы Европейского Союза в сфере природного газа и электроэнергии, осуществляемые в рамках Энергетического сообщества. Польская сторона готова передать свой опыт и наилучшие практики в этой сфере.

3. Сотрудничество в финансовой и банковской сфере

Польская сторона возобновила предложение правительственного кредита на преферентных условиях для финансирования экспорта товаров и услуг из Польши в Республику Молдова.

Комиссия с удовлетворением приняла информацию о том, что Банк Национальной Экономики (БНЭ), с целью повышения конкурентоспособности предложений польских поставщиков и инвесторов на зарубежных рынках, в том числе и на молдавском, и основываясь на принятой Советом министров Республики Польша программе „Финансовая поддержка польского экспорта путем предоставления БНЭ кредитов зарубежным покупателям польских товаров и услуг или их банкам со страховой защитой Корпорации по страхованию экспортных кредитов”, активно продвигает возможность получения импортерами финансовых средств для осуществления платежа за предоставление услуг / поставок товаров, осуществляемых польскими экспортерами. Польская сторона подчеркнула заинтересованность БНЭ в финансировании потенциальных сделок на молдавском рынке в случае исполнения условий государственной программы „Финансовая Поддержка Экспорта”.

Комиссия положительно оценила деятельность АО „Корпорация страхования экспортных кредитов” (КУКЭ), направленную на упрощение сотрудничества в области поддержки польско-молдавского торгового обмена, осуществляемого на кредитных условиях. Страховое покрытие, предоставляемое в рамках гарантированного госказной экспортного страхования, относится, в частности, к деревообрабатывающей, фармацевтической промышленности, промышленности строительных материалов, машин и оборудования, лакокрасочной и целлюлозно-бумажной промышленности.

Комиссия отметила интенсивное сотрудничество Национального Банка Польши (НБП) и Национального Банка Молдовы (НБМ) в рамках программы технической и учебной помощи, осуществляемой НБП для центральных банков стран, находящихся на этапе экономической трансформации. Польская сторона подчеркнула, что НБМ является одним из приоритетных бенефициаров технической и учебной помощи НБП. В 2012-2013 годах, в рамках этого сотрудничества были осуществлены многочисленные проекты, в том числе семинары и мастер-классы, посвященные различным аспектам деятельности центрального банка. Комиссия с удовлетворением отметила готовность НБП и НБМ к дальнейшему сотрудничеству в области обмена опытом и экспертными знаниями.

Комиссия заслушала информацию о сотрудничестве Управления комиссии по финансовому надзору (УКНФ) с молдавскими партнерами. В 2013 году УКНФ осуществил проект в рамках проекта технической помощи „Поддержка и совершенствование финансового рынка Республики Молдова”. Благополучно осуществлено 14 экспертных миссии в г. Кишинев в форме специализированных консультаций для 315 представителей ведомств надзора финансовых рынков и других ведомств Республики Молдова. В отчетах представленных экспертами УКНФ были

выявлены недостатки в существующей институциональной и юридической системах Республики Молдова и были предложены необходимые рекомендации по необходимым изменениям в надзоре за фондовым и банковским рынками. Кроме этого, УКНФ провело семинар-обучение на тему корпоративного порядка для делегации Республики Молдова, представляющей ведомство надзора за фондовым, страховым и пенсионным рынкам Республики Молдова (National Commission For Financial Markets) в рамках технической помощи EU TAIEХ.

4. Сотрудничество в области сельского хозяйства и пищевой промышленности

Комиссия выразила удовлетворение развитием двусторонних отношений в области сельского хозяйства. В данной сфере проявлением взаимного интереса, а также дальнейшей интенсификации сотрудничества стали встречи на уровне руководств министерств.

Во время выставки „Зеленая Неделя” в Берлине, 17 января 2014 г., по инициативе молдавской стороны, состоялась встреча Министра сельского хозяйства и развития села Республики Польша Станислава Калембы с Министром сельского хозяйства и пищевой промышленности Республики Молдова Василе Бумаковым.

С 22 по 23 января 2014 г. польская делегация во главе с Министром Станиславом Калемба участвовала в Конференции министров сельского хозяйства ЕС и Восточного партнерства, которая состоялась в г. Кишинев. Организаторами данного мероприятия были: Европейская комиссия и Министерство сельского хозяйства и пищевой промышленности Республики Молдова.

По просьбе молдавской стороны, Министерство сельского хозяйства и развития села Республики Польша (МСХиРС РП), совместно с Агентством сельскохозяйственного рынка и Агентством реструктуризации и модернизации сельского хозяйства, организовали в Польше в период с 30 июня по 5 июля 2013 года, ознакомительный визит, посвященный польскому опыту в области планирования и реализации политики развития сельского хозяйства и сельских районов на примере SAPARD и PROW. Целью визита была подготовка высокопоставленных чиновников молдавского министерства сельского хозяйства к принятию задач, вытекающих из включения Республики Молдова в программу EU ENPARD. Председателем молдавской делегации был Вице-министр Штефан Китороагэ. В ходе визита молдавская делегация встретила дважды (1 и 5 июля 2013 г.) с Заместителем министра сельского хозяйства и развития села РП Кристиной Гурбель.

Комиссия обратила внимание на чрезвычайно плодотворное сотрудничество в области широко понимаемой продовольственной безопасности, приведения законодательства в соответствие с aquis ЕС, создания структур и организации ветеринарных и фитосанитарных инспекций (SPS) в Республике Молдова.

Комиссия положительно оценила реализацию Государственным институтом ветеринарии Государственного научно-исследовательского института проекта „Поддержка организации лабораторной базы в пищевой цепи Республики Молдова” выполненного в рамках программы “Польская помощь для развития”.

Комиссия с удовлетворением отметила внедрение в 2013 году нескольких проектов в рамках программы польской помощи для развития в области сельского хозяйства и развития сельских районов, которые существенно повлияли на успешное сотрудничество между научно-исследовательскими институтами, органами местного управления, а также неправительственными организациями и частным сектором.

Комиссия высоко оценила сотрудничество и использование Республикой Молдова польского опыта при внедрении закона об учреждении производственных групп, а также призвала к дальнейшей поддержке молдавских партнеров в создании благоприятных решений для сельскохозяйственных производителей.

Комиссия признала вклад и активное участие польской стороны в концептуальных и проектных работах для строительства оптового рынка под Кишиневом – одной из самых важных инвестиций продовольственного сектора в Молдове, и одобрила продолжение сотрудничества с руководством оптового рынка в Бронишах под Варшавой.

Считая приоритетным направлением реформы молдавского продовольственного сектора молочную отрасль, Комиссия поддерживает предоставление молдавской стороне практических знаний о польских решениях в области организации, создания инфраструктуры, инновационной деятельности и повышения эффективности производства молока.

Комиссия подтвердила оценки и рекомендации, представленные в пунктах протокола III заседания Комиссии и касающиеся:

- возможности сотрудничества, которые дает Закон о польской помощи в целях развития,
- предложении о сотрудничестве, вносимых подведомственными и курируемыми структурными подразделениями MRiRW RP,
- поддержки Польшей стараний Республики Молдова, направленных на запуск программы ENPARD,
- продолжения и развития сотрудничества между министерствами и подведомственными службами.

5. Сотрудничество в транспортной сфере

Комиссия ознакомилась с информацией о состоянии сотрудничества в транспортной сфере между Республикой Польша и Республикой Молдова.

Польская сторона передала молдавской стороне информацию о возможностях грузовых перевозок, предоставляемых ООО „ПКП ЛХС” („PKP LHS” Sp. z o.o.) и Euroterminal в Славкове.

Польская сторона предложила, чтобы при интенсификации железнодорожных перевозок учитывать потенциал логистических и тарифных предложений следующих организаций:

- польского железнодорожного перевозчика АО „ПКП КАРГО” („PKP CARGO” S.A.) самостоятельно предоставляющего услуги железнодорожных перевозок по европейской железнодорожной сети вместе с их основными преимуществами - снижением затрат на транспортировку и сроков поставки товара;
- терминалы и логистические центры на стыке железной дороги с шириной колеи 1520 и 1435 мм, которые, в частности, расположены в: Малашевичах (II Общеевропейский транспортный коридор), Славкове (III Ширококолейная металлургическая линия), Медике-Журавицы (III Общеевропейский транспортный коридор).

Стороны отметили заинтересованность в развитии железнодорожных перевозок (в том числе контейнерных) между Республикой Молдова и Республикой Польша, а также в транзите через территории обеих государств.

Польская сторона готова рассмотреть вопрос о возобновлении работы вагона Железной Дороги Молдовы в составе поездов Польской железной дороги (РКР) по маршруту Кишинев-Пшемысль-Кишинев.

Польская сторона обратилась к молдавской стороне с предложением более активного участия ее представителей в работе экспертных групп по пересмотру Соглашения о международном железнодорожном грузовом сообщении (соглашение SMGS), а также в работе над проектом Конвенции о прямых международных перевозках по железной дороге – по образцу COTIF (Convention relative aux transports internationaux ferroviaires).

Польская сторона заявляет о готовности принять представителей государственной администрации, а также экономических структур Молдовы, с целью продемонстрирования спектра предоставляемых услуг, а также проведения переговоров о сотрудничестве в области железнодорожных грузоперевозок.

Комиссия рекомендовала провести заседание Смешанной комиссии по вопросам международного автомобильного сообщения в 2014 г.

6. Сотрудничество в области туризма

Комиссия заслушала информацию, касающуюся нынешнего состояния в развитии сотрудничества в области туризма между Польшей и Республикой Молдова.

Комиссия рекомендовала ускорить работу над Межправительственным соглашением о сотрудничестве в области туризма, которое создается на основе переданного польской стороной проекта Соглашения. Комиссия подчеркнула, что подписание Соглашения будет способствовать интенсификации сотрудничества в этой области. Стороны поддержали подписание данного документа в первом квартале 2014 г., в рамках запланированного официального визита в Республику Молдова Премьер-министра Республики Польша Дональда Туска.

Комиссия подчеркнула значение распространения рекламных и информационных материалов о туристических продуктах на обоих рынках и, одновременно, рекомендовала активное участие в различных выставках и выставочных мероприятиях в обеих странах.

7. Сотрудничество в области охраны окружающей среды, возобновляемых источников энергии и энергетической эффективности.

Комиссия с удовлетворением заслушала информацию об организованном 18 марта 2013 года в Варшаве польско-молдавском семинаре, посвященном сотрудничеству в области возобновляемых источников энергии и энергетической эффективности, в частности, в области использования биомассы и производства отопительных котлов на биомассе.

Комиссия с удовлетворением отметила деятельность рабочей группы по вопросам энергетической эффективности и возобновляемых источников энергии, основной целью которой является интенсификация двустороннего сотрудничества в области обмена опытом и технологиями, институционального сотрудничества, выявления текущих потребностей рынков в этой области.

Польская сторона сообщила, что АО Национальное ведомство по экономии энергии (КАРЕ) имеет концептуальный проект Центра по эффективному использованию энергии и выразило желание сотрудничества с молдавским партнером для реализации проектов в Молдове, а также желает установить сотрудничество во многих других областях (подробности предложения КАРЕ – приложение №. 4).

Молдавская сторона обратилась с просьбой к польской стороне об организации семинаров по обмену опытом в области взаимодействия Национального Фонда по охране окружающей среды и водного хозяйства Республики Польша и Экологических фондов Республики Молдова, совместно с Фондом энергоэффективности Республики Молдова для финансирования природоохранных проектов и проектов для развития возобновляемых источников энергии, а также в области создания и развития экспертного потенциала для оценки этих проектов.

Комиссия отметила желание интенсификации двустороннего сотрудничества в области охраны окружающей среды между соответствующими ведомствами обеих стран.

Польская сторона предложила представить предложения в области комплексного решения вопросов в области охраны окружающей среды. В рамках данных мероприятий должно быть представлено комплексное предложение по польской модели финансирования и институционального урегулирования системы охраны окружающей среды вместе с предложением передачи польской научной и инновационной мысли, в том числе "зеленых" технологий.

Для комплексного решения вопросов в области охраны окружающей среды и с учетом новых требований и реалий, Стороны пересмотрят Соглашение между Министерством окружающей среды Республики Польша и Министерством экологии, строительства и развития территории Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны окружающей среды и использования природных ресурсов, подписанного в г. Кишинев 22 октября 2003 г.

Молдавская сторона обратилась к польской стороне с просьбой рассмотрения возможностей разработки технико-экономических обоснований для центрального и северного регионов и АТО Гагаузии во исполнении Стратегии по управлению отходами в Республике Молдова на 2013-2027 г.г. для определения мест где будут размещены зональные экологические полигоны, перевалочные станции, станции сортировки отходов и т.д.

8. Сотрудничество в сфере развития малого и среднего предпринимательства

Комиссия с удовлетворением отметила сотрудничество Польского агентства развития предпринимательства с Министерством экономики Республики Молдова, констатируя что, как организация встреч по поддержке предпринимательства, так и передача приглашений к участию в мероприятиях, проводимых в Польше, а также обмен материалами и документами, касающимися малого и среднего предпринимательства, являются важным элементом сотрудничества по развитию предпринимательства между Республикой Польша и Республикой Молдова.

Стороны выразили заинтересованность в дальнейшем развитии взаимоотношений и обмене опытом путем расширения сотрудничества между учреждениями, поддерживающими предпринимательство в Республике Польша и Республике Молдова, а также заявили о готовности дальнейшей поддержки кооперации между малыми и средними предприятиями обеих стран. Данная деятельность может осуществляться путем обмена информацией, а также совместной организации учебных визитов, курсов, семинаров, кооперативных бирж и экономических миссий, а также других мероприятий, в зависимости от потребностей и организационных возможностей сторон.

Комиссия рекомендовала сторонам интенсификацию деятельности в этом направлении в 2014 г.

Молдавская сторона обратилась с просьбой к польской стороне об оказании технической помощи при разработке Плана действий по реализации Стратегии развития сектора малых и средних предприятий на 2014-2017 г.г.

Польская сторона пригласила молдавскую сторону принять участие в IV Европейском конгрессе малых и средних предприятий, который состоится в г. Катовице 15-17 сентября 2014 г.

Комиссия отметила факт сотрудничества Польского агентства развития предпринимательства с Польско-молдавской хозяйственной палатой.

9. Сотрудничество в области регионального развития

Комиссия с удовлетворением отметила продолжение сотрудничества в области регионального развития между Министерством регионального развития Республики Польша (МРР) и Министерством регионального развития и строительства Республики Молдова (МРРиС) в 2013 году.

В этой связи, стоит особо подчеркнуть реализацию первого проекта помощи в целях развития в пользу МРРиС под названием „Усиление институционального потенциала государственного управления в Молдове в области подготовки стратегических документов и инфраструктурных проектов”, который кофинансировался из средств программы польской помощи в целях развития. Комиссия приняла к сведению информацию, что в 2013 г., имело место продолжение этой программы, и в ее рамках был осуществлен очередной, второй проект.

Комиссия отметила вклад, который МРР внесло до сих пор в поддержку социально-экономических реформ в Республике Молдова.

Комиссия с удовлетворением отметила информацию об готовности ведомств регионального развития Республики Польша и Республики Молдова продолжать и развивать сотрудничество в 2014 г.

Комиссия с удовлетворением отметила факт, что Центр информирования местных органов властей в г. Яловенах с успехом продолжает свою деятельность запущенную в 2012 г. Центр осуществляет информационную работу и предоставляет информацию о конкурсах и подаче заявок на отечественные и зарубежные программы; помогает молдавским органам местного самоуправления в поиске партнеров за рубежом (для реализации совместных проектов); проводит обучение и консультации, направленные на повышение компетенций органов местного самоуправления в области разработки проектов; с помощью интернет-сайта предоставляет информацию о конкурсах и требованиях к ним, а также ведет платформу электронного обучения с базой данных доноров.

10. Сотрудничество в области нормализации, метрологии и оценки соответствия

Комиссия с удовлетворением отметила факт подписания 5 августа 2013 г. Соглашения о сотрудничестве между Польским центром аккредитации и молдавским центром аккредитации National Accreditation Centre of the Republic of Moldova, целью которого является обмен информацией и опытом в области аккредитации органов оценки соответствия, взаимное участие в семинарах, конференциях и мастер-классах, организованных для аудиторов и экспертов, осуществляющих процессы аккредитации

и надзора органов оценивающих соответствие, а также наблюдение проводимых оценок.

Комиссия отметила сотрудничество между Польским комитетом по стандартизации (ПКС) и Национальным институтом стандартизации и метрологии Республики Молдова (МИНиМ), которое осуществляется на основе соглашения о сотрудничестве в области стандартизации от января 2011 г. и которое учитывает потребности и интересы молдавской стороны.

В рамках польско-молдавского сотрудничества в области метрологии, Национальный Институт Метрологии Республики Молдова (НИМ) предлагает рассмотреть возможность сотрудничества с Главным Управлением Мер Республики Польша (ГУМ) в следующих областях:

- техническая помощь по созданию национального эталона уровня акустического давления;
- калибровка эталонов высшего уровня НИМ в метрологических лабораториях ГУМ (согласно годовым программам калибровки);
- проведение стажировок сотрудников НИМ в метрологических лабораториях ГУМ.

11. Сотрудничество в сфере здравоохранения

Комиссия указала на необходимость укрепления контактов и сотрудничества между ведомствами здравоохранения Республики Польша и Республики Молдова на основании „Договора между Министерством здравоохранения Республики Польши и Министерством Здравоохранения Республики Молдова о сотрудничестве в области здравоохранения и медицинских наук”, подписанного 13 сентября 2011 г. в г. Баку.

Комиссия с удовлетворением отметила эффективное сотрудничество Польского Института Физиологии и Патологии Слуха (ИФПС) с Молдавским медицинским и фармацевтическим университетом (УФМ) на основе подписанного Соглашения. Среди проектов на особое внимание заслуживают: реализация пилотной программы скрининга слуха у примерно 180 детей из школ Кишинева; проведенной на основе исследований научной конференции под названием „Современные проблемы лечения и реабилитации слуха”; стипендиальная программа для молдавских врачей в ИФПС, предложение помощи в проведении первой в Республике Молдова операции по вживлению улиткового имплантата, а также взаимодействие при использовании телемедицины для ухода за пациентами с нарушениями слуха.

Комиссия с удовлетворением отметила эффективное сотрудничество Университета медицинских наук г. Познань с Молдавским медицинским и фармацевтическим университетом. На протяжении 10 лет сотрудничества был реализован обмен опытом в различных областях между академическим персоналом и студентами обеих учреждений.

12. Сотрудничество в области науки

Комиссия отметила, что научное сотрудничество между Польской академией наук (ПАН) и Академией наук Молдовы (АНМ) проходит на основе Соглашения, подписанного между двумя субъектами в 2012 году в рамках III заседания Комиссии. Основной формой такого сотрудничества остается, как и раньше, взаимный обмен учеными.

Комиссия отметила необходимость повышения уровня научного сотрудничества между ПАН и АНМ и рекомендовала интенсификацию этого сотрудничества, в частности, в

форме реализации совместных польско-молдавских научно-исследовательских проектов.

Комиссия констатировала, что основой для сотрудничества между Министерством науки и высшего образования Республики Польша и партнерами из Республики Молдова является „Соглашение между Правительством Республики Польша и Правительством Республики Молдова о культурном и научном сотрудничестве”, подписанное 10 декабря 1997 в г. Кишинев, определяющее наиболее важные области и направления взаимного сотрудничества, а также „Исполнительная Программа между Правительством Республики Польша и Правительством Республики Молдова в области культуры, образования и науки на 2012-2014 г.г.”, подписанная в г. Кишинев 3 декабря 2012 г.

Комиссия призвала молдавскую сторону более широко использовать целевые программы стипендий, адресованные в частности гражданам Республики Молдова.

Молдавская сторона пригласила польские и молдавские научные организации принять участие в Пятой Конференции Дунайских Академий, которая будет состояться 7 апреля 2014 г. в г. Кишинев.

13. Сотрудничество в области миграции и социальной защиты

Комиссия с удовлетворением отметила факт подписания 9 сентября 2013 г. в Варшаве Соглашения между Республикой Польша и Республикой Молдова о социальном страховании и Административного Соглашения о применении настоящего Соглашения, в соответствии с рекомендациями III заседания Комиссии. Учитывая, что вступление в силу Соглашения будет представлять собой выполнение ожиданий польских и молдавских граждан, а также бизнес-среды, Стороны поддержали волю быстрого проведения и завершения, каждой из Сторон, процедуры ратификации Соглашения.

Польская сторона отметила, что с 2009 г., молдавские граждане имеют возможность работать в Польше на основе упрощенной процедуры – что является частью польского предложения в рамках Партнерства для мобильности ЕС-Молдова. В течение этого периода, масштаб трудовой иммиграции граждан Молдовы в Польшу увеличился, причем польская сторона не зарегистрировала тревожных сигналов относительно работы молдавских граждан в Польше. В этом контексте и с учетом прогнозируемого увеличения спроса на трудоустройство иностранцев в будущем, польская сторона выразила заинтересованность в ознакомлении с оценкой молдавской стороны относительно трудовой иммиграции граждан Молдовы в Польшу.

В контексте продолжающейся работы на форуме ЕС по проекту директивы Европейского парламента и Совета об условиях въезда и проживания граждан третьих стран с целью сезонной занятости, польская сторона выразила заинтересованность в инициировании с молдавской стороной диалога в области трудовой миграции.

Польская сторона заинтересована в ознакомлении с информацией о мерах, которые принимаются молдавской стороной с целью повышения активности людей в возрасте старше 50 лет, а также развития сектора услуг по уходу за пожилыми людьми.

Комиссия отметила что в 2012 году Министерство иностранных дел РП организовало ознакомительную поездку для представителей Учреждения по вопросам диаспоры, образованного при Госканцелярии РМ осенью 2012 г. В ходе двухдневного визита, молдавская делегация провела встречи в Министерстве иностранных дел РП, в Министерстве национального образования РП, Сенате РП и в Ассоциации „Вспульнота Польска”, состоялись консультации между экспертами касающиеся обмена опытом при

разработки программных документов, устанавливающих принципы и формы сотрудничества с молдавской диаспорой.

14. Сотрудничество в различных областях.

14.1. Сотрудничество в области культуры и сохранения памятников

Комиссия отметила подписание в Кишиневе 3 декабря 2012 г. Исполнительной Программы между правительством Республики Польша и Правительством Республики Молдова в области культуры, образования и науки на 2012-2014 г.г.

Комиссия с удовлетворением приняла к сведению заинтересованность и включение молдавской стороны в реализацию проекта по реабилитации жилого и паркового комплекса Мындык, вместе с польскими специалистами, являющегося частью совместного польско-молдавского культурного наследия. В октябре 2013 г. были проведены переговоры между Министром культуры и национального наследия РП Богданом Здроевским и Министром культуры Республики Молдова Моникой Бабук относительно, в том числе, поддержки молдавских специалистов в области музееведения и сохранения памятников, в частности в рамках сотрудничества с польскими консерваторами в области реконструкции жилого и паркового комплекса Мындык.

Польская сторона заинтересована в сохранении высокой активности сотрудничества при реализации проекта реконструкции жилого и паркового комплекса Мындык, подчеркивая, что следующим шагом может быть составление экспертной оценки состояния зданий жилого и паркового комплекса Мындык и сохранения парка.

Польская сторона выразила необходимость уточнения вопросов прав собственности на объект и обеспечения финансирования работ по его восстановлению. Польская сторона также ожидает представления анализа от молдавской стороны в области возможности адаптации объекта к новым целям после восстановления.

Польская сторона также заинтересована в продолжении защиты общего культурного наследия на старинных кладбищах в Республике Молдова.

Польская сторона указала на необходимость развития и укрепления польско-молдавских культурных связей, в частности, в области архивов, библиотек, музеев и охраны памятников.

Польская сторона надеется, что проект Института Адама Мицкевича „I Culture Orchestra” станет импульсом для дальнейшего сближения в польско-молдавских отношениях в области культуры.

14.2. Сотрудничество по визовым вопросам.

Польша активно поддерживает отмену визового режима для обладателей молдавских биометрических паспортов, как в процессе общения с ЕС, так и со странами-членами Европейского Союза. Польская сторона надеется, что Европарламент и Евросовет примут решения об отмене виз для молдавских биометрических паспортов до выборов Европарламента в мае 2014 года с тем чтобы безвизовый режим вступил в силу с 1 января 2015 года.

14.3. Деятельности Академии государственного управления "Восточного Партнерства"

Стороны ознакомились с информацией о деятельности Академии государственного управления "Восточного Партнерства" (АГУВП) в 2013 г.

15. Дата и место проведения V заседания Молдавско-польской комиссии по экономическому сотрудничеству

Стороны согласовали проведение V заседания Молдавско-польской комиссии по экономическому сотрудничеству в Кишиневе в 2015 году.

Конкретный срок проведения V заседания межправительственной Комиссии, а также его повестка дня будут согласованы по дипломатическим каналам.

Настоящий протокол составлен в двух экземплярах, каждый на русском, молдавском и польском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

Подписано 7 февраля 2014 г., г. Варшава



Гергий ДУКА

**Председатель молдавской секции
Польско-молдавской комиссии
по экономическому сотрудничеству**



Анджей ДЫХА

**Председатель польской секции
Польско-молдавской Комиссии
по экономическому сотрудничеству**